

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ÉHLERT GYULA,
főszerkesztő.

NÉMETH PÁL,
felelős szerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűknél nagyobb, avagy
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyszög
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

Mi következik ezután?

— dec. 4.

Andrássy Gyula gróf tegnapi audienciája eredményességéhez, mint utolsó szalmaszálhoz kapott ez a politikai válságok hosszú és meddő küzdelmének kitett nemzet. Mindenki azt vélte, hogy az utolsó pillanatban Bécs is meggondolja magát s számot vet azzal a nemzettel, illetve annak jogos kívánalmaival, amely nemzet világtörténelmileg bizonyított példák szerint egyedül képezte mindenkor biztos alapját a dinasztia nagyhatalmi állásának s tekintélyének.

Sajnos, — a magyar nemzet kívánalmait ismét mellőztették, a kormánynak nem sikerült most sem engedményeket kivívnia a bécsi intrikusokkal szemben — s így vállalt feladatát akarátán kívül eső okok miatt nem teljesíthetvén: kénytelen lesz félreállni.

Szertefoszlottak a remények teljesen, a kibontakozás lehetőségét illetően. A király nem volt hajlandó a kooperációs többség által kívánt engedményekre, legalább eddig még nem fogadta el Wekerle és Andrássy programját. És ez a legsúlyosabb pont e rég vajudó politikai válság folyamán. Az, hogy a király egyáltalán nem hajlandó a ma-

gyar nemzettel szemben semmi engedményekre, tehát bécsi tanácsadónak intrikája látszik ismét győztesnek, ezek pedig évszázadok óta abban a bahitben élnek, hogy Magyarország gyengítése az ő erősödésüknek képezi alapfeltételét.

Ha a jelen kormány tagjainak nem volt hajlandó Bécs engedményeket adni, úgy feltétlenül bizonyos, hogy nem lesz azokra hajlandó más, akármilyen pártállású politikusokból kinevezendő új kormánnyal szemben sem. Sem a Justh csoportnak, sem az esetleg újja éledő darabontoknak nem lehet erre kilátásuk; a merev visszautasítás áll szemben mindenkivel. Természetes tehát, hogy a nemzet kívánalmait egyik államférfi vagy politikai párt sem levén képes Béccsel szemben érvényesíteni: egyedül az abszolútizmus következhetik. Ismét óriási megrázkódtatásoknak, talán egy hosszú időre kiható gazdasági és pénzügyi válságnak lesz ismét kitéve a nemzet, mert kétségtelen, hogy közéletünk minden vonatkozásában a magas politika főhatósága alatt áll s annak hullámain érzi egy jobban, mint rosszban maga a nemzet együttesen s érzik az adózó polgárok egyénenként.

A bekövetkező abszolútisztikus kormányzat parlamenti

többségre nem támaszkodhatván, éppen megismétli majd a Fehér váry féle rendszert. Kormányozni fog rendeletekkel, a nyers erő hatalmával s a nemzet ismét igába görnyed.

Szó sem lehet arról, hogy nálunk ma egy, a parlamentben többségre nem támaszkodható kormány költségvetési törvényt alkotasson, sőt arról sem: hogy indemnitást nyerhessen. Bécs tehát semmit sem fog elérni okatlan huzavonájával; pedig nagyon is számot kellett volna vetniök azzal, hogy az annexiók költségek megszavazása, Bosznia közjogi helyzetének megállapítása, a katonai követelések és a közös bankügy végleges rendezése nem éppen csak magyarországi, de dinasztikus, úgy nevezett nagyhatalmi érdekek még inkább.

Mint hogy pedig a mai parlamenti viszonyok mellett minde me kérdések teljesen zavartalanul, példás egyetértéssel rendezhetők lettek volna: igen is csekély kívánság volt a magyar nemzet illetve annak mai kormánya részéről, ha azokra az engedmények megadására ultimátumszerűleg figyelmeztette az osztrákok. — Méltányolni kellett nemzetünk áldozatkészségét, becsületet és a békés kibontakozásra irányuló törekvéseit.

Amint előrelátható, a parlamentben többségre támaszkodható államférfiaink mellőzésére s egy abszolút kormány jövetelére lehet tehát kilátásunk. Ez a kormány mit tehet? Megfogja adni törvényhozási felhatalmazás nélkül a Bécs által kívánt annexiók és katonai költségeket, proklamálni fogja a Bosznia közjogi helyzetének megállapítása céljából Bécsben készült szöveget, megállapodásra jut önkényesen az osztrák-magyar bankkal ennek szabadalmát illetően. Mikor mind ez fait accompli lesz; akkorra odább áll ugyan majd, de megismétlődik az a keserű állapot, hogy az utána jövő alkotmányos és parlamentaris kormány kényszerülve lesz e dúló munkát szankcionálni, — amint kényszerülve volt ilyen tényekre mai kormányunk a darabontok elvonulása után.

Ez a bécsi okoskodás, melynek nyomán, hogy csak általános zavar keletkezhetik majd, az kétségtelen. Ahol egy nemzet jogos kívánalmait nem respektálnak, ott valóban el lehetünk készülvén a legrosszabbra is. Ilyen vigasztalók ismét a mi szegény nemzetünk kilátásai a jövőt illetően. Sajnos, a kilátások oly rosszak, hogy nemcsak békére nincs reményünk, de hajszálon függ fejünk felett az a kard,

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

A hazatért.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —
Irtá: Mok Ferencné.

Kedves, öreg barátom!

Mikor Hobokenben, szállónk éttermében az utolsó amerikai órákat együtt töltöttük, te aggódva figyelmeztettél: nehezen fogom a kicsinyes hazai viszonyokat megszokni, féltettél a reakciótól, aggódtál, hogy a lázas, munkás élet után, melyben évekig részem volt Amerikában, ki nem fog elgigíteni a csöndes, szerény munkakör a hegyek közé ékelt kis faluban, mint egyszerű körorvos.

Tudom, nagy ugrás a philadelphiai „Hospital for Chronic Diseases” első asszisztensi állás után egy szerény, felvidéki körorvosi pozíció, de vedd figyelembe, hogy megviselt idegrendszerű ember lettem odaát abban a lázas tevékenységben s csak azért fogadtam el ezt a szerény hazai állást, hogy visszaszeressem testem erejét, lekem ruganyosságát s újból megszeressem az életet.

Baráti készsorsításon kívül a honvágy volt hű utitársam. — Az Océánon eltöltött hét alatt volt al-

kalmam elhatározásomat, visszatérésem okait mérlegelni. S mikor egy new-yorki „magazin”-t lapozgattam, órákig el-elnézegettem kényelmes fédelzeti székemből az egyformán opál-színű eget és egyformán gyöngyszürke hullámokat: lelkem visszaszállt amerikai életem minden stációjára s bevallom, nehezemre esett az elszakadás második hazából. A nagyszabású élet, viharos előretörekedés, lázas munkakör, a nagy anyagi előnyök, ott marasztottak évekig. Tanítottam, gyógyítottam. És tanultam sokat, sokat. De azt a sok anyagot, mely elmémbe felgyűlt, nem volt időm feldolgozni: irászatlanomnak semmi időt sem szentelhettem. A túlfeszített munka azután megbosszulta magát, megbetegedtem. És betegségem lázas napjai alatt oly elementáris erővel ragadta meg lelkemet a honvágy, hogy elhatároztam: hazamegyek, itt hagyom fényes pozíciomat az egyetemen, otthon szerzett orvosi diplomámat újból előszedem és — egyelőre — leszek szerény falusi doktor. Pihenni, sokat pihenni akartam. S azután gondolataimat rendezni s megírni azt a nagy orvosi tanulmányomat, melynek eszméit évekig hordom lelkemben s melyeket amerikai orvos-praxisom alatt kibővítettem, gazdagítottam.

És hazajöttem. Fáradt, kimerült vándorként elbujtam egy kis faluba, hogy itt folytassam élethivatásom. Nehány hónap alatt beleszoktam a „kicsinyes hazai viszonyokba” s most már csöndes derűvel nézek az elmúlt, küzdelmes évekre s első levelemben hozzád, my old boy, beszámolok mostani életemről.

Megérkezésemen kell kezdenem. Az első impresszió dönt sokszor további életsorsunkban.

Mosolyoghatsz öreg barátom azon, hogy én, ki hozzá voltam szokva a világ legtökéletesebb járművein utazni: a Pullmann-kocsik rafinált berendezésű étkező- és hálókocsiain, vizimotorokon, gőzjattokon, autókban és villany-hintókban, most kénytelen voltam a vicinális ólmos lassúságát élvezni. S mikor a sárgára meszelt gömbkákócos, kicsi állomásra megérkeztem, mosolyognom kellett azon a járműn, mely reám várakozott. Vissza tudsz emlékezni doktoromra a hazai homokfutókra? Azokra a kedves szerkékre, melyeken, ha utazik az ember, úgy képzelet: mája, veséje, szive állandó helycserében vannak?!

Az első ülésen fehér ingujjas, piros lajblis suhanc tartotta a gyep-lőt. A vasererek farka „kontyba” volt szedve, míg a sörényük finom hánccsal, cifrán volt összefonva.

Május eleje volt. Utunk egy ritkás nyír erdőn vezetett keresztül, a hajnali napmeleg még nem tudta a harmatot felszívni. Édesen kábitó volt a föld szaga, melyhez erős virágillat társult.

Lassan elhagytuk az erdőt. Zöld rozsvetések között vitt tovább az utunk s mig vidám szemekkel hallgattam a pacsirták reggeli koncertjét, kíváncsian nézegettem merre fekszik „falum”, ahol agyonfáradt idegeimnek megtalálom az orvosságot: a nyugalmat, pihenést, csöndet.

Egy forduló után megláttam falum tornyát. Akácok közé ékelve egy kicsi dombtetőn áll a templom. Piros bádoggeteje messzire ellátszik s úgy hívogat: egy imára, egy elmékedésre.

Végre beértünk a falu közepébe. Egy szőlőlejtő szélén áll az orvosi lak. Egy hatablakos, régi falu, nagy masszív ház. A zöld zsalugátérek tárva-nyitva voltak.

Leugrottam a szerkére magas üléséről s a nyitott kapun — mintha régen ismerném a helyet — az árnyas udvarra kiszögölő, vadszőlős verandára siettem. A veranda közepén kerekasztal állt rózsaszín abroszszal letakarva s rajta tej, méz és egy fonott fehér kosárkában illatos, friss kalács. Hazai édes kalács!

Elgondolkozva nézegettem ezt a

NAGYMIHÁLYI SÖR- ÉS MALÁTAGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG.

Első rangú modernül berendezett hazai ipartelep. Évi gyártás 30,000 hektoliter. Gyárt Márciusi, Korona és Casinó sört.

Sátoraljauhelyi főraktár: Egyesült Szikvizgyár és Sörnagyraktár, Justus utca.

Zemplénumegyei képviselőink: Meszölaborez, Stropkó, Homonna, Varannó, Gálszécs, Királyhelmez, Perbenyik és Szerencsen állandóan friss és zamatos sört szállítanak.

mely ha lezuhan: a közgazdaság és pénzügyviszonyok csődjét sújtja reánk.

Egy pár helyreigazítás

„A Kazinczy-kör megnyitója” c. cikkhez.
— dec. 3.

Bánó Jenő ur, a mexikói egyesült államok főkonzulja levelet írt lapunk főszerkesztőjének, melyben Kazinczy-köri felolvasásáról november 24-én megjelent ismertetésünk három állításának helyreigazítását kéri.

A levél a lap főszerkesztőjéhez szólt, de mert a cikk írója én vagyok: átvesszem magamnak természetesen jogomat arra tőle, hogy a szíves helyreigazításokat közreadva, arra a főkonzul ur utólagos szíves beleegyezése reményében, megtegyem azon tiszteletteljes megjegyzéseimet is, melyek engem, mint cikkírókat ezen tévedésekért — úgy: ahogy — mentenek.

Bánó Jenő ur szíves észrevételei közül az első arra vonatkozik, hogy Mexikónak Escobedo elnöke sohasem volt, de volt egy ilyen nevű tábornok.

Ez tényleg így van s így van írva ez az én kéziratomban is. De a szedő, aki a felolvasásról szóló ismertetésemet kiszedte elnézés folytán szedett „elnök”-öt a „tábornok” helyett. Az ilyen dolog bizony olykor olykor megesik, de itt valószínű is volt a tévedés, mivel a nehézményezett hely alatti sorban, ahol Juarez elnökről írtam: „elnök”-ről is van szó. A corrector, ki már jóformán csak szavakat olvas nem vette észre a hibát, de ebből a cikk szerzőjére, rám: odium aligha háramolhatik.

A főkonzul ur második szíves helyreigazítása arra vonatkozik, hogy én azt írtam Miksa császárról, hogy ő Juarez elnök parancsára ítélte halálra. A főkonzul ur utbaigazítása szerint Miksa császár felett a rendes

gondos izléssel terített asztalt s nem vehettem észre, hogy valaki hozzám siet s csak mikor két kar ölelését éreztem s könyvtől, örömtől fátyolos hang fülembe sugta: fiam! édes fiam! akkor dobtam meg szívem viharos, tuláradó örömben s lecsókoltam hófehér hajú édes anyám szeméiről az örömkönyveket. S mikor anyám karjaiból kibontakoztam, beteges, megörnyedt hátú atyám ölelésére siettem. Barátom! Ez volt eddigi életem legtisztább, legszebb perce: a viszontlátás szüleimmel oly sok évi távollét után.

Meg akartak lepni. Nem várták be, hogy én menjek érettségim, mihelyt megismerkedtem új otthonommal, ők siettek ide, hogy ezt a fészket jóelőre szépítsék, megmelegítsék.

A viszontlátás első öröme után reggelhez ültünk. Az amerikai „ham and eggs”, „bacon” stb. nehéz reggelik után oly sajtóságos volt ez a tej, méz és kalácsból álló könnyű reggeli.

Atyám azután elvezetett rendelő szobámba, mely dolgozószobám mellett volt. Üvegsekrényeimben a legpedánsabb gonddal voltak elhelyezve műszereim, görceveim és egy rendelőszoba minden kelléke a legnagyobb szakértelemmel volt elrendezve. Dolgozószobámba lépve, meglepetten kiáltottam fel: ez az én egy-

katonai haditörvényszék ítélkezett s mert Mexikó elnökei nem autokraták, kik kényők-kedvük szerint rendelkeznek el a halálos ítéleteket: Juarez csak a katonai haditörvényszék ítéletét erősítette meg.

Akkor, mikor azt írtam, hogy Juarez parancsára ítélte Miksa császár halálra, nem azért tettem, mintha szándékom lett volna Juarez, mint autokratát feltüntetni, de benne van az életben, hogy általánosságban gyakori szokás, hogy annak nevét, ki az ítéletet legfelső fokozatra erősíti meg, illetve írja alá, összekapcsolják az ítélettel. Mondhatjuk s írhatjuk például azt „a király főbelövette”, anélkül, hogy azzal a király személyét sértendő, vagy azt sejtetnénk is, hogy bíróság ítélete nélkül kénye-kedve szerint lövette fölé. Hogy szigorú volt-e, vagy nem az ítélet: azzal nem volt szándékom foglalkozni.

Bánó Jenő ur harmadik észrevétele az, hogy Mexikónak nincs semmi nagyszerűsége, mely bármely élő dinasztia tagjának alkotása lenne.

Erre vonatkozólag a szíves felvilágosítást szintén meleg köszönettel fogadom el és eléje helyezve Bánó Jenő ur értesítését s tudomását dr. Brozik Károly urénak, ki szintén tudott és írt arról az alkotásról a Pallas lexikon 12. kötetében a Mexikóra vonatkozó ismertetésében, a nehézményezett helyet helyreigazítottam.

Én a magam részéről a legmelegebb érdeklődéssel, jóindulattal írtam a Bánó Jenő főkonzul ur felolvasásáról s halás szavakkal, mert a Kazinczy-kör közönségének az érdekes felolvasás nagy gyönyörűségére szolgált. Eszembe se jutott s nem volt szándékom, hogy a köztársaság rovására bármelyik dinasztia felmagasztaljam s így e tekintetben semmiféle vádat magamra nem veszek.

Mikor változatlan indulattal s halás köszönettel vagyok adós Bánó Jenő főkonzul urnak a gyors újság-

kori, otthoni szobám!

Atyám szeretettel tette kezét vállamra: az egész házat mi ketten anyáddal rendeztük be, csak ezt a szobát, lelki életed külső rájáratát testvéred özvegye rendezte be. Ő jobban értett hozzá, hiszen jól ismeri kedélyedet, lelkületedet.

Arny borult egy percre lelkemre. Tehát Klára, szívem első bálványja itt járt, ő szépítette ezt a zugot, ahol dolgozni, álmodni fogok.

Fájó keserűséggel gondoltam a multra, mikor Klára, fivéremnek nyugtatta kezét s csak mikor az eskü elhangzott, János hazavitte ifjú hitvesét, ébredt Klára annak tudatára, hogy engem szeret, egész szívvel viszonozza nagy, szent szenvedélyemet. Így üzött el a hazából. Testvérem hitvese szent volt előttem. Menekültem szívem fájdalommal. Amerika volt a gyógyulásom, a munka, tanulás megvigasztalt. Fivéremet boldognak hittem. És csak akkor mikor a kábel hírül hozta, hogy Jánost egy körvadászat alkalmával egy eltévedt golyó halálosan megsebesítette, csak akkor tudtam átérzeni, hogy nemesen cselekedtem, mikor a szegény testvérem meghagyott rövid boldogságának illuzióját. És nem tértem vissza megsejtem. Ugy hittem, hogy Klára elfelejtett és szívből siratja az urát... S most, hosszú évek

utáni munkába becsusztott hibák szíves helyreigazításáért, igen köszönöm egyben azt a figyelmét is, hogy két mű elolvasására hívja fel figyelmemet. A műveket, mihelyt megkerítettem, örömmel és figyelemmel fogom elolvasni.

Németh Pál,
A Zemplén felelős szerkesztője.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS

Városi programunk.

— dec. 2.

A polgármester-jelölő értekezlet Kiss Ödön h. polgármester mellett lánzdását törő, egyhangú, lelkes határozata közismeretes. Örömmel hajtottuk meg lobogónkat mi is e határozat előtt s most, mikor nyilvánvaló lett, hogy a város polgármesteri állására Kiss Ödön h. polgármesteren kívül senkinek pályázott: kétszeres ez az örömmünk.

Kétszeres, mert most már azt is tudjuk, hogy Kiss Ödön engedett az egyhangú, lelkes bizalomnyilvánítás hívó, marasztaló szavának s folyó hó 2-ikára beadva az alispánhoz pályázati kérelmét, a maga részéről is megpecsételte a tervezett szövetséget.

Mindazok, akik tanúi voltak a polgármester-jelölő értekezletnek a közbizalom egyhangú megnyilatkozásának, mely a képviselőtestület egyetemét Kiss Ödön oldalára sorakoztatta: bizton remélték, hogy Kiss Ödön ezt mereven visszautasítani nem fogja. Utóvégre a közbizalom felhangzó szava mindenkor parancsszó a közélet önfeláldozó, munkás férfainak s különösen megtisztelő, ha valakit ép válságos időkben állítanak a közérdek munkálásának egyik fontos, exponált őrhelyére.

A harcos is megrendül és tétováz lelkében egy pillanatra, ha fontos és veszélyes misszió teljesítését bízzák rá, de a kötelességtudás, a nemes ambíció s a feladat nagysága önmaga felé emel meg minden embert, ki szentnek tartja a célt, melynek érdekében harcol.

A közérdekű munkálkodás harcában épen így van.

Aki felé a köz bizalma oly imponánsan fordult, mint Kiss Ödön felé, annak engedelmisség a köteles-

után ismét előtolakodék lelkemben sógorom képe. Az a tudat, hogy otthonomat az ő puha keze szépítette, reám gondolva, a hazatérést kedvessé akarta tenni: sajátos izgalommal, édes bódulattal töltötte el lelkemet.

Atyám szava felébresztett álmodásomból: „Klára itt lakik a szomszéd faluban, özvegy édes anya kis birtokán. Együtt gazdálkodnak. És meg kell adni, Klára érti a dolgát. A munkakör úgy látszik jótékonyan hat gyászoló szívére s kezd belenyugodni szegény urának, drága fiamnak elvesztésébe. Kedélye felüdült, mosolya visszatért.”

Old chap! Most már megsughatom neked: mióta atyám szavát hallottam: szebbnek látom a világot s fiatalabbnak érzem szívemet egy évtizeddel.

Atyám magamra hagyott. Körülnéztem abban a tusculumban, melyet gyöngéd női kéz rendezett be számomra. Kedvenc színem, a zöld dominált mindenütt, szegfűmintás, mohazöld kárpitok, kényelmes bőr klubszékek, egy amerikai hintaszék, széles kerevet medvebőrrel. Íróasztalom fölött Stahl-nak „Eros győzelme” című pompás festménye, jobbra tőle egy egyszerű oszlopon Hilgers „Judith”-ja márványból, ifjúkorom két kedves, becses műtárgya. A globusok, mellszobrok, az

sége. Vállalnia kell a feladatot, viselnie kell a terhet, melyet a közbizalom reá osztott s nem kell törődni egyesek kivédhető, legtöbbször méltatlan és önző kardsapásával, kik nagy sebbel rohannak mindenkire, aki előkelő polcán áll a köz életének, de mindig erőtlennül hull le csapásuk azokról, kiket a becsület s önzetlen munkásság vértje védelmez.

Kiss Ödön is érték már ilyes támadások és ahogy, — sajnos! — ismerjük a mi különös társadalmi elrendezkedésünket: fogják is érni. De ezeknek a harcoknak nem kell talajdonitani fontosságát. Hiszen élő bizonyosság maga Kiss Ödön, ki dacára az ellene intézett ilyen támadásoknak: ma is olyan köztisztviselőnek, közbizalomnak áll központjában, mely imponáló bizonyosság rá, hogy annak tartós hatása nincs s hogy mennyire kell azt becsülni.

Élénk és eklatáns bizonyossága számos tény nálunk annak, hogy milyen esaták sebet kell elszendelni a közbizalom birtokosainak napról-napra, de nagy hiba lett volna, ha ezek a tünetek leszorították, vagy leszoritani tudták volna Kiss Ödön a köztevékenység szinteréről, melyre újra fellépve: most lelkesen üdvözlik.

Most már teljesen bizonyosra vált, hogy Kiss Ödön odakerül a feladatterhes, diszes polgármesteri állásra. Közörmöt keltő, nagyfontosságú esemény ez, de nekünk nem jelenti semmi különösebb feladatot elvégzését. Nekünk nem kell változtatni városi politikánkban, csak egy engedhetlen kötelességünk van Kiss Ödön iránt. Ez a kötelesség pedig nem más, mint kinyilatkoztatása annak, hogy mi, mint eddig odaadtuk, ezutánra is odaigérjük a Kiss Ödön becsület, ambíciós s lelkes munkásságához a magunk erejét.

Lapunknak számos városi érdekű cikke tanuskodik arról, hogy önzetlen és elfogulatlan figyelői voltunk a város felvirágzása érdekében megindult tevékenységnek. Tanusítottunk készséget s érdeme szerint irányítottuk rá a figyelmet a köz fontosabb dolgaira s volt terünk arra mindig, hogy elfogulatlanul és tisztán állítsuk a közkérdéseket a közönség elé, biztos információkat keresve és adva.

Ez a régi jóindulat s éber figyelem ezután is megmarad bennünk s készséggel akarunk résztvenni abban a várható és sikerekre jogosító mun-

antique-óra mind-mind az eltűnt fiatal-ságomra, régi otthonomra emlékeztettek. Mosolyogva néztem íróasztalom legfőbb diszére, egy hatalmas, ósdi petróleumlámpára, melynek ernyőjére gyűrűmmel egyszerű rávéstem ezt a nevet: „Klári”.

Elmerengve ültem le egy kényelmes karszékre és szinte ellágyulva nézgettem szét atyám egykori díófa íróasztalán. Ez az asztal úgy nézett ki, mintha csak tegnap hagytam volna el, szinte látszott rajta a félbenszakított munka nyoma: napilapok, jegyzetek, régi füzetek, kézikönyvek feküdtek azon, a ceruzák hegyesre faragva, a tintatartóban friss tinta. Egy mellékasztalon külföldi orvosi szaklapok, szépirodalmi revűk és a newyorki „Times”-nek legújabb száma.

Szememre szorítottam kezem. — Féltem, egy áruló köny lepereg arcomon. Nyitott ablakom alatt egy orgonabokor virágillatözönét küldte szobámba, majd egy fészketrakó fecske halkán csicseregett.

Tuláradó szívvel kitértam karjaim és hangosan kiáltottam: Itthon vagyok! Hazámban, meleg otthonomban!

Az első idők édes-kedves izgalmairól most nem írok. Az első nap leírásából megértheted pszichológus barátom, hogy a fáradt Ahasverus

hogy még nem győződött meg egy próbavásárlással

Sajnálhatja Erdélyi Kassa, Főutca 55. szám a.

(a színházzal szemben)

uj férfi- és gyermek-ruha áruházának OLCÓ árairól.

Nagy választék! Szabott árak!

kában, melyet Kiss Odön nemes ambícióval s komoly elhatározással megkezd. És mert mi nem tartjuk szolgáltságának, ha kiváló közéleti férfiak utmutatását néha megfigyeljük: odaigérjük magunkat Kiss Odön hasznóhajtó, közérdekű, nemes munkásságához segítő társaknak mindaddig, míg a város vezetésében, irányításában, minden haladásnak feltétlen két alapja: a munkakészség s békés szellem fog nyilvánulni.

A munka, mely feltétlenül vezet eredményekre, ha meg van s ami e munka folytatását, befejezését lehetővé teszi: a közös érdekek őrzött béke érdekeinek szolgálatában akarunk mi Kiss Odönnel egyesülni. Ez a mi városi munkaprogramunk, melyet bejelentünk a közönségnek.

np.

(**Hivatalvizsgálat.** Dókus Gyula alispán és Novák Gyula a sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőség ellenőre napokban a szerencsi járás főszolgabírói hivatalát vizsgálták meg.)

(**A közig. bizottság ülése.** Zemplén vármegye közigazgatási bizottsága december havi rendes ülését folyó hó 13-án délelőtt tartja meg a vármegyeház nagytermében.)

(**Pályázatok a polgármesteri állásra.** Sátoraljaujhely város polgármesteri állására az alispán által kiírt s folyó hó 2-ikán lejárt pályázatra egy pályázati kérelem érkezett be az alispánhoz, Kiss Odön h. polgármesteré.

(**Mérvizsgálati határnapok.** A köztenyésztési célra szánt, nem állami tulajdonú képező és nem állami felügyelet alatt álló mén vizsgálatára a mérvizsgálatok határnapjai s helyei a következők: lettek megállapítva: 1910. évi január hó 12-én Királyhelme, 13-án Sátoraljaujhely, 14-én Szerencs, 15-én Tokaj, 16-án Sárospatak, 17-én Gálszécs, 19-én Nagymihály, 20-án Varannó, 22-én Sztropkó, 24-én Homonna, 26-án Szinna és 27-én Mezőlaborc községekben, mindenütt délelőtt 9 órakor.)

(**Pályázatok megüresedett állásokra.** Mezőlaborcon a kórosvosi állás üresedett meg, mely 1600 korona és 200 koronát kitevő ötödéves korpótlékkal van javadalmazva. Ehhez jön a fuvarátány, lakáspénz, látó-

gatási s távolsági díjak. A pályázatok folyó hó 31-ikéig adhatók be a mezőlaborci járás főszolgabírához. Görögnyén az 1000 kor. fizetéssel javadalmazott *segédjegyzői* állás töltendő be. Pályázni lehet a homonnai főszolgabíróhoz dec. 20-ikáig beadandó kérelmekkel.

HIREK.

— **Lapunk legközelebbi száma a közbeeső ünnep miatt kedden, folyó hó 7-én este fog megjelenni.**

— **Kinevezés.** A m. kir. pénzügyminiszter *Debrő Mihály* p. ü. számtanácsost, a nagybecskereki pénzügyi számvevőség főnökhelyettesét a sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőség főnökévé nevezte ki.

— **Uj ügyvéd.** A kassai ügyvédi kamara dr. *Lengyel László* ügyvéd Királyhelmez szék helyre a kamara névjegyzékébe felvette.

— **Felfüggesztett irodavezető.** A sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyigazgató *Hocz Gábor* kir. pénzügyigazgatósági irodavezetőt közelebbi elhanyagolás és szolgálati szabálytalanságok miatt állásától felfüggesztette s ellene a fegyelmi vizsgálatot elrendelte.

— **Nyelvterjesztő egyesületünk közgyűlése.** A „Magyar Nyelvet és Népevelést Zemplén vármegyében Terjesztő Egyesület“ folyó évi dec. hó 14-én d. e. 9 órakor közgyűlést tart a vármegyeháza kistermében. — A közgyűlés tárgysorozata a következő: 1. Elnöki megnyitó. — 2. Titkári jelentés az egyesület 1908. évi működéséről. — 3. Az 1908. évi pénztár vizsgálatról jelentés. — 4. A vései óvoda helyiség ügyében jelentés. — 5. A nagyruzsikai óvoda helyiség javítása ügyében jelentés. — 6. Indítványok.

— **Előadás a Szabad Lyceumban.** Holnap, folyó hó 5-ikén, vasárnap délután 6 órakor a szabadlyceumban *Kertész Odön* polg. iskolai igazgató fog előadást tartani. Az előadó ez alkalommal *Gyulai Pál* a nagy esztetikus, költő és bírói irodalmi munkásságát fogja értékelni.

— **Kesztenbaum Márton emlék-ünnepély.** A statusquo ante alapon álló sátoraljaujhelyi izr. anyahitköz-

ség iskolaszéke a hitk. iskola boldog-emlékű alapítója *Kesztenbaum Márton* halálának évfordulója alkalmából 1909. évi december hó 5-én vasárnap d. e. 11 órakor az iskola emeleti termében emlékünnepélyt rendez. Az emlékünnep műsora a következő lesz: 1. Hymusz énekli: az iskola énekkara. 2. Megnyitó beszéd, tartja: Dr. *Roboz Bernát* isk. elnök. 3. Ünnepi beszéd, tartja: Dr. *Goldberger Izidor* rabbi, isk. felügyelő. 4. Gyászdal, énekli: az iskola énekkara. 5. „Emlé-rachim“ előadja *Eibenschütz J* főkantor. 6. Köszöntő beszéd, elmondja: egy *Kesztenbaum* tanuló. 7. Záró beszéd, tartja: *Szabó Jakab* isk. igazgató.

— **Eljegyzés.** *Lóv Jolánt*, *Lóv Lázár* volt sátoraljaujhelyi, jelenleg ungvári főrabbi leányát eljegyezte *Sonnenwirth Mór* nagyváradi nagykereskedő.

— **Karácsony ünnepe a tébolydában.** A sátoraljaujhelyi elmebeteg karácsonyat az elmeosztály vezetősége, mint minden évben, úgy ez idén is karácsonyfá felállításával s a betegeket megörvendeztető kisebb ajándékok szétosztásával igyekszik megünnepelni. Ezért igen tisztelt olvasóinkat — nemes szívükre és emberszeretetre hivatkozva — ez uton kérjük fel, hogy úgy pénzadományait, mint esetleges kisebb ajándékaikat (könyv, dohány, szivarvagy pipere-cikkek, vászonneműek stb.) melyekkel a szegény elborult elméjű embertársainak örömteljes mosolyt csalhatnak ajkaikra s másrészt azt ünnepegy fényének emeléséhez hozzájárulhatnak, a kórházi gondnokság címére beküldeni sziveskedjenek.

— **Vak tüzilárma.** A Kossuth Lajos utca egyik házában folyó hó 3-ikán kéményt égettek. A terhes, nehéz füst nagy gomolyban szállt végig az utcán s valaki, aki azt hitte, hogy tűz ütött ki: tüzet jelzett a tűzoltóságnak, mely kivonult, de dolga természetesen nem akadt. Érdekes tényként kell itt megemlítenünk, hogy a nagy költséggel beszerzett új tüzoltó-legénységi szállító kocsinak már másodszer törtek el kerek kivonulás közben. Ha jól emlékszünk, a régi hordós-kocsival ritkábban esett ez meg, míg a méregdrága, új, modern kocsialkotás — rövid szereplése ideje alatt — már másodszer fenyegette a legénység személybiztonságát veszélyrel.

— **Közegészségügyi vizsgálatok Szerencsen.** *Gortvay Aladár* szerencsi főszolgabíró, *Darvas László* városi főjegyzővel a szerencsi pékműhelyeket vizsgálták meg s ahol piszkot, a közegészséget veszélyeztető dolgokat találtak, ott a főszolgabíró pénzbirósággal sujtotta az üzletlajdonosokat. A szerencsiek igen meg vannak elégedve az eljárással s kiterjesztését kérik annak a koresmák, hentesek, mézárásokra s fűszerkereskedőkre is.

— **Miniszteri döntés az ipartestületi székház építkezési ügyében.** A kereskedelemügyi m. kir. miniszter a napokban érdekes határozatot küldött le a másodfoku iparhatóságokhoz, tárgyalannak jelentve ki azon határozatot, melyet a sátoraljaujhelyi ipartestületi székház építkezési ügyében a másodfoku iparhatóság hozott. A másodfoku iparhatóság ugyanis — mint azt annak idején közöltük — megsemmisítette a sátoraljaujhelyi ált. ipartestületnek, a sátoraljaujhelyi ipartestületi székház építkezése ügyében tartott rendkívüli közgyűlésen hozott határozatát. A másodfoku iparhatóság a közgyűlést szabálytalanul összehívottnak állapítván meg, az ott hozott közgyűlési határozat megsemmisítésével kötelezte az ipartestület elöljáróságát, hogy a *Klein Izidor* vállalkozóval az építésre kötött szerződés jóváhagyására újabb, alapsza-

bályszerű közgyűlést hívjon össze. Azonkívül egyetemes kötelezettséget s anyagi felelőséget állapított meg a másodfoku iparhatóság mindazon ipartestületi, illetve előjárósági tagjai ellen, kik *Klein Izidor* vállalkozónak az építés keresztülvitelére s a vállalati összeg beszerzésére vonatkozó ajánlatát elfogadták s az ipartestület nevében magukra vállalták. Ezt a másodfoku iparhatósági határozatot semmisítette meg a miniszter a sátoraljaujhelyi ipartestületi előjáróság által beadott felelbeszésre, azt tárgyalannak jelentve ki s annak felülbírlásába nem bocsátkozva.

— **Reményteljes csemete.** *Csul Jancsi* izbugyaradványi suszter inas betört *Miklós Béla* ottani kastélyába s onnan vagy 30 korona pénzt és sok értékes vadászati eszközöt lopott el. A nagyreményű suszterinas már a homonnai kir. járásbíróhoz fogházában ül.

— **Megdézsmált méhészet.** *Horváth Pál* vármegyei irnoknak a csörgői ut mentén fekvő kertjében méhészete van, melyet ismeretlen tetesek feltörve: abba behatoltak s temérdek kárt okoztak. Az ismeretlen betörők, akik nagy elszáradással vetik magukat a méhesekre, 3 kaptárból a méhet kiölve, mintegy 100 korona értékű mézet vittek el. Elvittek azonkívül 3 kaptárt 30 korona s kertészeti s méhészeti eszközöket 100 korona értékben s így a tulajdonosnak 230 korona kárt okoztak. A betöréses-lopásról *Horváth Pál* jelentést tett a rendőrségnek, mely nyomozza a méhes betörő tolvajait.

— **Vállalkozók figyelmébe.** A sárospataki *Bodroghid* vasfelszerkezetek krékharítói hidlás létesítendő. Ezen munka kivételére az előjáróság versenyfolyóiratot hirdet, mely f. évi dec. hó 20-án d. e. 10 órakor lesz a városházán megtartva. Részletes felvilágosítást nyújt az erre vonatkozó s lapunk mai számában közzétett hirdetés.

— **A pálinka ellen.** Életre való eszme tárgyalása került napirendre e napokban a nagykövesdi községtaggyűlésben. Arról volt ugyanis szó, hogy az ottani hercegi uradalmi szőlőkben termelt bor árusítására való engedély megadásához véleményadásával hozzájárul-e a község. A koresmások kivételével alkalmasnak és a nép érdekében megvalósítandónak véleményezte a képviselőtestület a fent nevezett indítványt. Tudja és belátja már mindenki a pálinkaivás szervezetromboló és lélekteljesítő következményeit. A bor élvezete — az is csak korlátoltan — üdítő és erősítő a testi- vagy szellemi munkában kifáradt organizmust. Emennek romboló hatása még a nagyobb mennyiségben fogyasztóknál sem következik be úgy, mint a pálinka élvezetnél. Megállapított tények szólnak a bor élvezete mellett és a pálinka ellen. Nemesak egészségi és erkölcsi szempontból, de finánciális érdekből is pártolandó a borfogyasztásnak terjesztése a pálinkaivás csökkentésére. A szesz árának felemelése nem korlátozza az alkoholistát, de emellett még mélyebbre nyúl a nép erszényébe, míg a bortermelés üzletlenül pang továbbra is. A szorosabb értelemben vett szesz és az azt fejlesztő termények, gyümölcsök más célt is szolgálhatnak, de a szőlő — a csemegén kívül — csak borra hivatott. Szőlőművelő vidékeink érdekeinek javulása elősegíthető a borfogyasztás terjesztésével úgy, ha a nagykövesdi képviselőtestület határozatához hasonlóan alkalmas adunk a bornak kisebb mennyiségben és a pálinkánál olcsóbb áron való értékesítésére.

— **Ujabb rendszerű gonosztevő.** A felvidéken egy, — eddig még ismeretlen tettes, állítólag valami irnok, — munkáskönyveket adott el a

végre-végre letehető vándorbotját, fásult szíve felmelegedett, felfrissült.

Megtámadott idegrendszerem már gyógyul. Kevés a dolgom. Ot községemben alig-alig akad beteg. Elhetek irósztalomnak. A hazai tavasz minden csodás bűbájával balsamként hat lelkütemre. Szinte csodálkozva nézek fel az égre, keresem az amerikai füstfelhőket, melyek odaát erős réteggel borítják be nemesak a fakadó természet ezer kincsét, nemesak az ember otthonának minden zugát, de mintha a szivve, a lélekre is szürke réteget borítana.

Egy nagy csomó kész, átnézett, kijavított kézirat igazolja, hogy kedélyem a csöndes visszavonultságban teremtő erejét visszanyerte. Boldog órákat töltök békés otthonomban. A külvilággal szoros barátságot tartok. Kiadókka, neves kollegákkal, írőkka levelezésben állok. Neves társaságok levelező-tagja lettem, ambicióm is kielégülést talált.

Munkatársam: egy szelíd, okos finomlelkű asszony, ifjuságom álmoképe, jelenem önzetlen társa, fivérem özvegye: *Klára*. Ő rendezti jegyzeteimet, kéz alá teszi a segédkönyveket, sokszor toba mondom eszméimet. Egy-egy megjegyzése sokszor új irányt ad gondolataimnak, újabb gondolatokat.

S ha kint ülünk a vadszőlős verendán öreg szüleim társaságában

és menyasszonyom kezét kezemben tartom, hidd el öreg barátom, lassan-lassan elfeledem amerikai éveimet, az ottani dicsőségem muló mámorát és egy szivdobbanásig sem sajnálom azt az előkelő pozíciót, melyet ott betöltöttem, a dollár-forrást és nem imponál már nekem az Unió minden természeti- és ipari csodája. Egyszerű, nádfődeles falucskám most az én szűkebb hazám és a viritó, fehérpihés akácok most szebbek nekem, mint odaát a híres botanikus kertek exotikus flórája...

Kedves öregem! Most már nyugodt lehet aggódó baráti szived. A reakció csak gyógyító volt reám nézve, mert a legnagyobb kincs: a csöndes boldogság lett osztályrészem. Érzem: itthon, hazámban a helyem s hogy többet, jobbat, nemesebbet teszek, ha néhány községemet gyógyítva, irósztalom mellől az egész orvosi karhoz beszélek, mint ha kint az Unióban idegen nemzetek fiainak tartok előadást a modern gyógyászat minden titkáról.

Nincs több mondani valóm. *Klára* mellettem ül és szőke feje vállamon pihen, sietnem kell e levél befejezésével, hogy lecsokolhassam azokat a meleg, édes ajkakat, melyek utánozhatlan kedvességgel suttoják nevem. Isten veled old friend.

Hü, öreg barátod:

Géza.

Lépést tartok a mai korrall!

s így abban a kényelmes helyzetben vagyok, hogy a legkényesebb igényeket is ki tudom elégíteni. **Fehérnemű és vegytisztító intézetemet** a legújabb fényesítő és hajlító gépekkel rendeztem be s minden gallér éle egy oly géppel lesz simítva, hogy a viselője meg van védve a nyak kidörzsölésétől. A gallérok színe hófehér és elegáns diszkrét fényt kap, megkapja vászonruháit és nem lesz olyan, mint a kaucuk gallér. Vegytisztító intézetemben megfelelő átalakításokat tettem, holis a férfi- és női ruhák, valamint kézimunkák a legújabb módszer szerint tisztíttatnak. Az elkészült munkák a lehető legolcsóbb árak mellett 8 napon belül kifogástalanul eszközöltetnek. — Gyors és pontos kiszolgálást biztosít és mennél számosabb megbízást kér;

Kálosi M.

mosó és vegytisztító intézete
SÁTORALJAUJHELY.

környékelieknek, kik e munkásigazolványok birtokában könnyű szerrel átjutottak a határon s elvitorláztak Amerika felé. A svihák valahol hozzájutott a munkásigazolványi könyvecskék egész tömegéhez s azokba a bíró aláírását és a községi pecsétet hamisítva, jó áron eladta a jelentkezőknek. A csendőrség helyes alapon nyomoz s az újabb rendszerű gonosztevő maholnap bekerül a sátoraljaujhelyi nagy házba.

— Pár szó „a veres cédulák”-ról. Dr. Chudovszky Mór közkórházi főorvos a Szabad Lyceum előadásán nov. hó 28-ikán megemlítette, hogy fertőző betegségek esetén, a fertőzött házak kapuira nem ragasztanak ki veres cédulákat. Ez a kijelentés közszéjén úgy forog most városunkban, mintha e hiba ódiomát Chudovszky Mór az orvosokra hártotta volna. — Több jelen volt részéről felhatalmazást kaptunk annak kijelentésére, hogy dr. Chudovszky az e tekintetbeni mulasztásokat nem az orvosok hibájának, de a közönség hanyagságának tudta be, kik a veres cédulákat nem respektálják, letépi s a betegséget ez által a nagyközönség előtt eltitkolják.

— Kálnassy Nelli miskolci képviselőtársaságának, folyó hó 1-én nyílt meg Miskolcon. A megnyitón ott voltak a főispán, alispán, polgármester, orszgy. képviselő, törvényszéki elnök. A kiállítás dr. Szentpáli István polgármester nyitotta meg. A kiállított képek közül egyet a főispán vett meg.

— Vállalkozók figyelmébe. A sátoraljaujhelyi „Erzsébet” közkórház igazgatósága dec. 17-iki lejárattal 5500 kor. értékű, takaródzó pokrócok szállítására hirdet pályázatot, valamint nyári és téli női ruhák s fehérneműekre. Érdeklődők a feltételeket a kórházgondnoki irodában tekinthetik meg.

— A „Zemplén Naptára”, amely negyedszázadot meghaladó pályafutása után immár 27-ik évfolyamába lép, vármegyénk közönségének e közkedvelt kézikönyve már megjelent és a megrendelések nagy részét már e hét folyamán szétküldtük. — Már az eddigi megrendelések is azt bizonyítják, hogy a „Zemplén Naptára” évről-évre egy olyan közszükségletet pótló kiadvány, mely pontos és ügyes összeállításával nélkülözhetetlen nemcsak minden közhivatalnál, de kereskedő házaknál s egyeseknél is, szóval mindazoknál, akik vármegyénkről valamit hitelesen megtudni akarnak. Főleg a „Hivatalos Rész” az, ami a naptárt nélkülözhetelenné teszi a legszélesebb körben, mert a leghitelesebb adatok alapján található itt fel a vármegye teljes helységnévtárán, körjegyzőségek s járások szerinti beosztásán kívül egy a közigazgatási, mint az állami hivatalok, azok tisztviselői s az összes közintézetek, egyesületek, egyletek és társulatok, tanintézetek stb. A naptár tartamát főbb részeiben a következőkben ismertetjük: Naptári rész s a szükséges tudnivalók az 1910. évre vonatkozóan. 1910. (Uj évi vers.) Bernáth Aladár vármegyei I-ső al- és tb. főjegyző sikerült arcképe s jellem és életrajza. — Az Orsz. Gyermekevédelmi Liga sátoraljaujhelyi fiókjáról. — A Zemplénvármegyei Kaszinó. — Elekesi László. (Elbeszélés.) — A „Hivatalos Rész” azonos beosztású az előző évfolyambelivel, a különbség az: hogy ahol lehetett, igyekeztünk még bővebb értesítéseket adni s minden közhivatalt és intézményt felvettünk e rovat alá. Első áttekintésre befogja látni a szíves olvasó, hogy e valóban

hasznos és kitűnően tájékoztató évkönyvet nem nélkülözheti. A naptárba előkelő cégek hirdetéseit is felvettük, szintén a közönség tájékoztatása végett. A naptár ára 1 korona, postán bérmentek küldéssel 1 korona 10 fillér. Megrendelések kiadóhivatallunkhoz intézendők.

— Elgázolás. A hegyaljai vasutvonal ellen van a panasza. Dec. hó 1-én reggel a hegyaljai vonat Gönc mellett a legelső átjárónál nyolc darab tehenet elgázolt úgy, hogy sokáig kellett a vonatnak vesztegelnie, míg a sineket a rengeteg huscafattól megtisztították. A kár a vasutvonal részvénytársaságot terheli, mert sehol az egész vonalon nem állítottak a veszedelemesebb átjárók elé sorompókat.

— Ki akar ápolóni lenni? Az Orsz. Vöröskereszt egyesület miskolci választmánya ápolóni tanfolyamra hirdet pályázatot. A kérvények december 10-ig nyújthatók be a miskolci Erzsébet közkórház igazgató főorvosához. Az alkalmasnak talált s felvett ápolóniok teljes ellátást és havi 10 korona zsebpénzt kapnak.

— Rendőrségünk — novemberben. Schmidt Lajos rendőrkapitány november hóról szóló jelentését a következőkben mutatta be Kiss Ödön h. polgármesternek: A személy és vagyonbiztonság a múlt hónapban kielégítő volt. Nagyobb arányú bűneset nem történt. Lopás büntette 7, lopás vétsége 17, egyéb bűneset vagy vétség 20 esetben történt, illetőleg ennyiszor fogatosított nyomozás. Baleset bejelentés 14 történt, nagyobb részben jelentéktelen, vagy önhibából létrejött sérülésekről. A kihágási iktatóba beérkezett 122 ügydarab. A városból kiutasított, kitiltott, eltiloncoltatott 37, a közbiztonságra veszélyes, idegen illetőségű egyén. Tűz 4 esetben fordult elő, melyből jelentékenyebb a Bächler Ferenc kárára történt tűz, mikor a tulajdonos 9000 korona kárt jelentett be. Amerikába kivándorolt 9 egyén, vissza nem tért senki. Közlekedési akadályok elő nem foreultak, az egyesületek működése ellen kifogás fel nem merült, kóbor cigányok nem garázdálkodtak, izr. zugiskolák fel nem fedeztetek. A folyó hó 22-ik napjától elfordult és bebizonyult ebveszetség miatt 40 napi zárlat rendeltetett el. A mézárások és hentesek a husvizsgálat tárgyában kiadott földművelésügyi miniszteri rendelethez képest a mézárások és hentes üzletek falait és talaját vízhatlan és könnyen mosható anyagból már csaknem mindnyájan elkészítették. Dr. Kelner Győző t. rendőrtollnoknak gazdasági tanácsossá történt helyettesítése után a rendőrségnek hetenként 2 órán át való oktatásával felügyeletem mellett Jurcsó Ágoston rendőrbiztosot bíztam meg. Az elmúlt hónapban beérkezett összesen 1027 ügydarab. Ebből kiosztott: Rendőrkapitánynak 255, rendőrkapitánynak 242, rendőrbiztosnak 303 és a rendőrtollnoknak 227 ügydarab.

— A nőgyógyászati klinikákon a Ferencz József-keserűviz a legkedveltebb hashajtó. Sok ezer szenvedő áldja a természetes „Ferencz József”-viz oly kíméletes tulajdonságait és elismeri, hogy sokkal kellemesebb, mint a ricinusolaj vagy akármely por és pirula. A valódi „Ferencz József”-keserűviz kitűnő tisztító hatását még folytatólagos használat mellett sem veszíti el, miáltal szintén lényegesen különbözik a közönséges hashajtószerektől.

Menyasszonyi kelengyék

beszerzésére ajánljuk Schön Sándor és Barna D. előnyösen ismert céget.

Sátoraljaujhely és vidéke részére elsőrangú hírneves külföldi készéncég porosz-, sziléziai és karwini készén, kokszt és brikett eladásra megbízható

képviselőt keres.

Reflektánsok referenciák feladásával forduljanak Ungár Adolf urhoz Kassa.

DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképezék műtermében Sátoraljaujhely Széchenyi-ter 9. Modern irányzatú művészi kivitelű fényképek és nagytájak készítenek.

— Tisztelt olvasóink! Bizonyára szívesen fognak megismerkedni a „Scott-féle-Emulsió”-val, mely általános ismert háziszser, vagyis csukamájolaj, csak, hogy az utóbbit teljesen jó ízű és könnyen emészthető formában nyújtja. Gyermekek különös előszeretettel veszik be a „Scott-féle-Emulsió”-t, mert jól ízlik. Kapható a gyógyszerárakban.

— Kertész Tótor műpararu rak-tára Budapest, Kristóf-ter nagy képes árjegyzékét ingyen és bérmentve küldi t. vevőinek a következő tárgyakról: Társasjátékok és a játékasztal kellekei. Fröbel és slöjd játékok, Játékszerek kis fiúknak és lányoknak. Csillag karácsonyfa-disz. Szoba-tornaeszközök. Korcsolyák. Téli sportcikk, szánkók, redli stb. Vi vőeszkek. Vadászkellekek, revolverek, riasztó pisztoly, nagyot durranó ijesztő pisztoly 3 kor. Száncengők. Bőrárak. Dohányzóeszközök. Bronz-porellán és japán diszműárak. Íróasztal kellekek. Finom acél ollók és kések, borotvák, háztartási cikkek. Ebédli asztal kellekek. Tréfás tárgyak stb.

— Nagy Gábor szőlőbirtokos Kóly (Bihar m.) anyai köszönő és elismerő levelet kapott az utóbbi időben az ő világhírű Delaware szőlőjét és borát illetőleg, hogy egész bizonyos, miszerint szőlőgazdánk rövid időn belül mindent elfognak követni, hogy a Delaware szőlőikben ne hiányozzék. Oly sok előnye van e kitűnő szőlőnek és bornak, hogy kötelességet vélünk teljesíteni, midőn t. olvasóinknak ajánljuk, hogy hozzászóljanak meg Nagy Gábor, Kóly (Bihar m.) képes árjegyzékét, mely különben is mindenkit érdeklő, igen hasznos tartalmu könyv és ingyen küldi meg mindenkinek.

— Egy fővárosi cég jubileuma. Kertész Pál férfi és női divatrua üzlete Budapest, Rákóczi ut 40 sz. alatt, mely egyik látványossága a fővárosnak most jubilál; amennyiben 15 esztendeje annak, hogy üzletét alapította. Ez alkalomból pazar kiállítású katalógust adott ki, melyet mindenkinek ingyen küld, ki ez iránt egy levelező-lapon hozzá fordul.

— A Poloskák alapos kiirtását a petéivel együtt csak Cimexin poloska irtóval eszközölhetjük, mert a Cimexinnel érintkező poloskák nyomban elpusztulnak; petéik pedig a Cimexin hatás folytán kiszáradnak s többé ki nem kelnek. — A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Kapható: Löcherer Gyula gyógyszerárakban Bártfán és Hrabóczy drogériájában Sátoraljaujhelyben.

MUSCHONG-BUZIASFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ
ÜDÍT-GYÓGYÍT

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál hűgkő és fővénypőzsdésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyított. Orvosiilag ajánlva.

Főraktár: Tannenbaum Miksa cégnél Sátoraljaujhely.

A legmakacsabb köhögés

ugy fiataloknál, mint öregeknél, valamint egyéb mellbántalmak, gyorsan megenyhülnek a

Scott-féle csukamájolaj Emulsió

által. Néhány kevés adag teljes megelégedésére fogja ezt Önnek is bebizonyítani.

A SCOTT-féle EMULSIÓ



Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer végjegyét — a halászt — kérjük figyelembe venni.

utólérhetetlen hatása alkateréseinek világhírű tisztaságán és erején alapszik és a SCOTT-féle tökéletesített eljárás által az a leggyengébb gyomorra nézve is megemészthetővé tétetik.

A SCOTT-féle EMULSIÓ a legkiválóbb.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógytárban.

Henneberg-selyem

csak direkt Fekete, fehér

és színes méterje 1 korona 35 fillértől kezdve bluzokra és ruhákra. Frankó és már megvásárolva házhoz szállítva. Gazdag mintaválaszték posta fordultával.

HENNEBERG selyemgyáros, Zürich.

Szemgyógyintézet

van Miskolcon a Csabai-uton levő szanatóriumban.

SZINHÁZ.

HETI MŰSOR.

Vasárnap: Édes teher. (Ujdonság.)
d. u. Koldusgróf.

Hétfő: Csöppség.

Kedd: Czigánybáró.

Szerda: Mary-ann.

Csütörtök: Jack, a senki. (Ujdonság.)

Péntek: Svihákok. (Zóna előadás.)

** A színi szezon megnyitója. A Palásthy színiigazgató színtársulata ma, nov. 4-ikén kezdi meg előadásainak sorát az „Elvált asszony” operettel. A társulat operette személyzetének e bemutatkozóját holnap az „Édes teher” énekes vígjátékban a drámai ensemble bemutatkozója követi. Az előadásokról jövő lapszámunkban számolunk be.

IRODALOM.

Beszédek. Tartotta a sárospataki orth. izr. hitközség rabbiszékének elfoglalásakor 1909. október 26-ikán Fischer Fülöp főrabbi. A sárospataki izr. hitközség okt. hó 26-án iktatta be nagy lelkesedéssel új lelképásztort, Fischer Fülöp déványai főrabbit. Tisztelői most kiadták székközlő beszédeit. E pompás, minden tekintetben sikerült és kitűnő magyarsággal elmondott szónoklatokban a jeles képzettségű fiatal rabbi kifejtette, miképp fogja ő felhivatásának fontosságát s hogyan akar ő megfelelni rabbi állásának. Mindenekelőtt ügyelni fog az iskolára, hogy a gyermekeket istenfélelemre, ember- és hazaszeretetre neveljék. De el nem hanyagolja azon serdülő ifjúságot sem, mely magasabb pályára készül, a tudományok csarnokában nyeri szellemi kiképezését, azt is iparkodik megnyerni az ősi szent hagyományok számára, mert a világi műveltség és tudomány ugyan drága egy kincs, ékes egy korona, de bensőségteljes vallásosság nélkül cifra, de törékeny üvegeseréphez hasonlít. Az érettebb nemzedéknek, a családapák és anyáknak is hirdeti majd, hogy hitükben,

RAKOVSKY SÁNDOR

ruhafestő és tisztító

Sátoraljaujhely, Bercsényi-utca 5. (Saját házában.)

Díszes női ruhákat, bluzokat, ruha aljakat, férfi ruhákat legszebben tisztít és fest bármily színre, női ruhaszövetet guvliroz jutányos áron.

szent vallásuk törvényeiben keressék és leljék törekvéseiknek iránytűjét, leljenek támaszt és vigaszt fáradalmaik, küzdelmeik közepette. Apostola akar lenni a békeszeretnek és a testvéries összetartás érzelmeinek. — Gyámolója a gyengéknek, tanácsadója a gyámoltalanoknak, segítője az ügyfogyottaknak, védője az özvegyek és árváknak, — kiapadhatatlan forrása a jóság és szeretetnek. Hü öre és tanítója lesz Izraelnek és hűséges fia a magyar hazának; gyakorolni fogja a hazaszeretetet ama megye egyik városában, melyben az Uj Magyarország megalapítóinak legnagyobbika pillantotta meg a világot... A 16 oldalra terjedő hatásos székfoglaló után a főgimnáziumi ifjúsághoz intézett és az ünnepi lakománál elmondott talpraesett beszédek találjuk e esinosan kiállított kis füzetben. *ks.*

KÖZGAZDASÁG.

* **Lenvetőmag beszerzés.** A rostja végett való lentermeléshez a megfelelő vetőmag beszerzését a termelőknek megkönnyítendő a m. kir. földművelésügyi miniszter az 1910. évi vetéshez eredeti orosz (pernai korona) lenvetőmagról gondoskodott, a mely míg a készlet tart, az alábbi áron és feltételek mellett kapható a Magyar Mezőgazdák Szövetkezeténél (Budapest. V. Alkotmány u. 31. sz.) A lenvetőmag kedvezményes ára Budapest pályaudvarról hordónként (kb. 85 kg tiszta súlylyal a következő: 1—5 hordó megrendelésénél hordónként 20 korona; — 5—15 hordó megrendelésénél hordónként 25 korona; 15—25 hordó megrendelésénél hordónként 30 korona. Egy kocsiakmányig terjedő nagyobb rendeléseknél hordónként 35 korona. A szállítási költség a fentjelzett állomásról bármely mennyiség rendelésénél a megrendelést terheli. A szállítási költségek csökkentése végett célszerű, ha a termelők az ugyanazon helyre (vasúti állomásra) irányítandó mennyiséget együttesen rendelik meg. A lenvetőmagra való megrendelések 1909. évi december hó 31-ig közvetlenül a Magyar Mezőgazdák szövetkezetéhez intézendők. A megrendelési határidő leteltével a szövetkezet értesíti a feleket a rendelkezésükre bocsátható mennyiségről s ezt vételárnak vagy a vételár után vételezésére való felhatalmazásnak 1910. évi január hó 31-ig a szövetkezethez való beérkezése után elküldi. Ha a vételár vagy az utánvételezésére való felhatalmazás 1910. január 31-ig be nem érkezik a megrendelés hatályát veszti. Az együttes megrendelések szintén csak a vételár előzetes beküldése vagy utánvét mellett fogantatottak. Megrendelések csakis teljes hordókra vételnek figyelembe. Figyelmeztetnek a termelők, hogy korótermeléshez eredeti lenvetőmagnak első és második utántermése is megfelelő, ennél fogva eredeti vetőmagnak beszerzése csupán felújításhoz való arányban és mennyiségben szükséges.

Ágybavizelés.

Azonnali szabadulásért jótállás. Felvilágosítás díjtalan. Kor és nem megadandó! Fényes köszönő levelek. Orvosilag ajánlva.

„SANITAS” intézet
VELBURG P. 275. Bayern.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Kereskedelmi hírek. A sátoraljaujhelyi kir. törvényszéknél Kende Mór Homonna székhellyel, mint kereskedelmi ügynökség cégbejegyeztetett. — Kohn Amália spataki kézműáru kereskedő 18.500 kor. tartozással fizetésképtelenséget jelentett. Aktivái 9000 koronát tesznek, hitelezőinek 45%-os egyezséget ajánl.

NYILT TÉR. *)

SZEGŐ

SÁNDOR

karácsonyi nagy vásárja

e hó végéig tart.

Blusok

Aljak

Pongyolák

Kosztümök

Női felöltők

Gyermekruhák

Fehérneműek

Szörmeárúk

Keztyűk

Harisnyák

Nyakkendők

Övek

Kötények

Zsebkendők

Szalagok

Csipkék

Himzések

Kézimunkák

és

Anyagok

és az összes

czikkek



még eddig
nem létezett

olcsó

árban

Igen sok

czikk

fél árban

is.



*) E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a Szerk.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Lapunk azon t. munkatársait, akik karácsonyi lapszámunk részére közleményeket szántak — felkérjük, hogy azokat szerkesztőségünk címére legkésőbb folyó hó 18-ig beküldeni sziveskedjenek.

K. P. A hirt mellőznünk kellett, mert még nov. 24-ikén lett hozva az ítélet. Annak idején jó lett volna.

Töketeremesi. Azt kérem, hogy „a világ zajától távol eső kis falu” nem szabad olyan értelemben venni, mintha el volna maradva a világtól. Minden községet, falut úgy képzel el a városi, bármily fejlett is, hogy az távol esik a világ zajától, ott csend, ott béke van. Kár volna rá visszatérni.

Laptulajdonos
Éhler Gyula

Ha

még nem járhatja, okvetlen fizesse elő január hó elsejével az elismert legjobb napilapot:

„AZ UJSÁG”-ot.

Megrendelő cím:

„AZ UJSÁG” Budapest.

Egyes példányok minden újság-elárusítónál kaphatók.

Reményi Vendel

többszörösen kitüntetett cipész üzlete

Sárospatakon.

— Alapított 1869. évben. —

Készít jótállás mellett hölgyek és urak részére legujabb divat szerinti cipőket és eszímákat.

Sátoraljaujhelyben a mértékvetelt meghívásra magam esz-közlöm, vidékről a láb körrajza és egy pár használt cipő küldendő be.

Vidéki megrendelések utánvét mellett küldetnek meg.

Zemplénavarmegye alispánjától.

23164/909. szám.

Tárgy: A vármegyei huszárok és hajduk részére az 1910., 1911. és 1912. évre szükséges ruhák biztosítása.

Árlejtési hirdetmény.

A Zemplénavarmegye törvényhatósági bizottsága 665/17863 sz. alatt hozott határozatával a vármegyei huszárok és hajduk ruházatára beérkezett ajánlatok közül egyik ajánlatot sem fogadván el s az új árlejtési hirdetést elrendelve, ehhez képest 3 évre azaz 1910., 1911. és 1912. évekre

1. 5 megyei huszár és 20 hajdu részére szükséges nyári és téli ruházat varrását;

2. 5 megyei huszár és 20 hajdu részére szükséges sapka varrását;

3. fenti ruházathoz és sapkához szükséges posztó szállítást;

4. 5 megyei huszár és 20 hajdu részére szükséges nyakraváló szállítását biztosítani óhajtván, felhivom az érdeklődőket, hogy ez iránti zárt ajánlatokat az ajánlati ár 10%-ának megfelelő készpénznek vagy erre alkalmas értékpapirnak, mint bánatpénznek a sátoraljaujhelyi m. kir. adóhivatalba történt befizetéséről szóló letéti nyugta csatolása mellett f. december hó 15-ik azaz tizenötödik napjának déli 12 óráig a köz. iktatóba annál bizonyonyosabban adják be, mert a későbbben érkező ajánlatok figyelembe vételni nem fognak.

A részletes árlejtési feltételek s ruha minták, amelyek megfelelőleg a ruhák készitendők lesznek Bernáth Aladár tb. főjegyző hivatalos helyiségében, illetve a vármegye anyagi raktárában naponként délelőtt 9-től 12 óráig megtekinthetők. Ha valamelyik vállalkozó kész ruhák szállítására tesz ajánlatot, feltüntetendő külön-külön, hogy az anyagot részletesen mibe számítja s mennyit számít magáért a varrásért. Ajánlattevők ajánlataikkal a végleges döntés kötelezettségében maradnak.

Ajánlattevők az ipari czikkeket magyar ipar révén tartoznak beszerezni s e kötelezettségök teljesítése tekintetében alávetik magukat úgy a szállítást kiíró törvényhatóságnak, mint a m. kir. kereskedelemügyi miniszter szakközegei ellenőrzésének, a szükséges adatokat rendelkezésükre bocsátják.

E kötelezettségek kijátszása vagy beigazolt visszavétel esetén a vállalkozót a belügyminiszter törvényhatósági szállításból véglegesen vagy bizonyos időre kizárhatja.

A megrendelések a számla beérkezése után a vármegye alispánjának utalványára a sauhelyi m. kir. adóhivatal által fizettetnek ki.

A beérkező ajánlatoknak f. évi decz. hó 16-án bizottságilag történt felbontása és elbírálása után a törvényhatósági bizottság f. 1909. évi decz. hóban tartandó közgyűlésen fognak elfogadtatni.

A törvényhatósági bizottság fenntartja magának azt a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok felett az árakra való tekintet nélkül szabadon választhasson.

Sátoraljaujhely, 1909. december 1.

Dókus Gyula,
alispán,

6687/1909. Tk. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

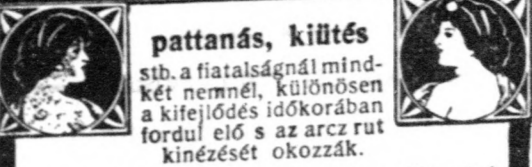
A királyhelmezi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Kis István és Kis János végrehajtottak, Világi Perencz gondnok által képviselt kiskoru Világi Anna és kiskoru Világi Erzsébet végrehajtást szenvedők elleni végrehajtási ügyében a végrehajtató kérvénye következtében a végrehajtási árverés 58 korona 20 fillér tőke, 39 kor. 40 fill. valamint 17 kor. 75 fill. jelenlegi és a még felmerülő költségek kielégítése végett az 1881. LX. t.-cz. 144. §-a és az 1908. évi XLI. t.-cz. 21. és következő §-ai értelmében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék és a királyhelmezi kir. járásbíró területén (főkv. a leleszi 168. sz. tjkv.-ben A. I. (940-945), (1213-1218), (1360-1362), (2094-2096), (2322-2327), (2538-2542), (2952-2954), 3044, (3318-3323), (3521-3523), (3540-3586), (3919-3924), (4157-4159), (4765-4770), (4893-4895) hr. sz. alatt a) a leleszi 287. sz. tjkv.-ben A. I. 580-582. hr. sz. alatt felvett ingatlanokból kiskoru Világi Annát és kiskoru Világi Erzsébetet illető jutalékokra és pedig a leleszi 168. sz. tjkv.-ben felvett ingatlan jutalékokra 621 korona, a leleszi 287. sz. tjkv.-ben felvett ingatlan jutalékokra 536 korona ezennel megállapított kikiáltási árban az árverés elrendeltetett és hogy a fentebb jelzett ingatlanok az 1909. évi december hó 30. napjának délutáni 10 órajakor Lelesz község házában megtartandó nyilvános árverésen el fognak adni.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, vagyis 6 korona 10 fillért és 53 korona 60 fillért készpénzben v. óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy annak a bíróságnál történt előleget letételét igazoló elismervényt annak átszolgáltatni.

Kelt Királyhelmezen, a kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál, 1909. évi szept. 14.

Horkay, kir. járásbíró.

BŐRATKA



patтанás, kiűtés
stb. a fiataloknál mindkét nemnél, különösen a kifejlődés időkorában fordul elő s az arcz rut kinézését okozza.

Falusi nézetek szerint a javulás a többszöri vértisztító teandevék élvezése által várható, amely azonban a reményeknél többet nem hoz. Mert éppen fiatal szolid egyéneknek a vér rossz betegséggel terhes anyagokat aig tartalmazhat addig, míg itt egy valóságos betegségről van szó, melynek kezelése természetesen az orvos közreműködése amugy is szükséges. Tisztán kozmetikai szépség ápolásnál főleg arra kell ügyelni, a meglevő zsíradékfelesleget esténként a zsírpórusokon át eltávolítani. Ezután egy mosakodás szükséges, lehetőleg meleg vízben a

Zucker-féle szab. gyógyszerappannal

a használati utasítás szerint. Ha a bőr lehamlani kezd, akkor a szappan használatával egy ideig fel kell hagyni s csak Zucker-szappan és Zucker-krém használatával egyetemben alkalmazunk mindaddig, míg a bőr sima lett, amely után a Zucker-féle szab. gyógyszerappan használatát ismételni kell. Ezen eljárás betartása nagyszerű eredményt jár. Mitesser, bőrszír, patтанás, barna folt stb. rövid időn belül eltűnik, a bőr sima, tiszta, puha, gyöngéd, egészséges és feszes lesz. Hogy a baj vissza ne jöjjön, a Zucker-féle szab. gyógyszerappan, a Zucker-krém és a Zucker-szappan állandó használatát igen ajánlatos.

A megrendelésnél a következő különbségre kell ügyelni:

Zucker-szab. 35%-os gyógyszerappanja a leghatásosabb és legnagyobb. Darabja 2.50 kor.

Zucker-szab. 15%-os gyógyszerappanja hatásában és mennyiségében gyengébb. Darabja 1 kor. Ehhez való Zucker-krém (zsíraltalános) a bőrkrémek gyöngye. Egy tubus ára 2.50 kor., kis tubus 1.25 kor.

Főraktár: Hrabeczy Kálmán drogériájában Sátoraljaujhely.

Legalkalmasabb karácsonyi ajándék!!

Honi ipar.

Torontáli csomózott szmirna szőnyegek

nagy választékban baphatók

BLUM GÉZA

butor és szőnyeg-áruházában Sátoraljaujhelyben.

Megrendelhetők bármily nagyságban, színben és rajzban.

Minőség mintákkal és rajzokkal szívesen szolgálók, kivánságra személyesen is bemutatom.

Vidéki megrendeléseket pontosan eszközölök.

Áraim igen mérsékeltek.

**LEGUJABB SZERKEZETŰ
CZIMBALMOK**

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból
nagy választéku

állandó bizományi raktár van

Sátoraljaujhely, Deák-utca 3. szám alatt.

Igen kedvező részletfizetési módozatok.

Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

**Igy növekedett
a KAZINCI KŐSZÉNBÁNYA R.-T. BUDAPEST**

V. Váci-körút 16.

évi termelése!

Miért?

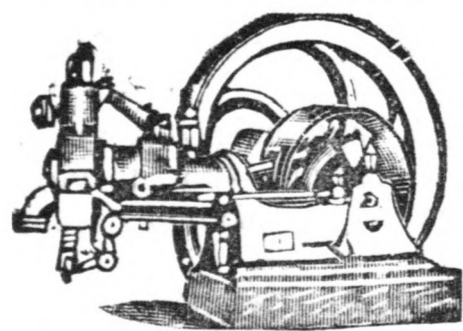


1903:	1904:	1905:	1906:	1907:	1908: években
5400	9600	6000	9600	10,600	11,800 waggon

Mert a kazinci szén szobafűtésre, kazántüzelésre, cséplésre egyaránt kitűnően beválik.

Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.

Németország egyik legrégebb és legnagyobb motorgyára.



Szállítsakkörökben elismert legjobb gyártmányu Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-motorokat és lokomobilokat
= valamint Szívógázmotorokat. =

MEGLEPŐ UJDONSÁG!

Egyetemes generatorunkkal

a tényleges lóerő óránként csak 1 fillérbe kerül.

Vezérképviselet:

Gellért Ignác és Társa

Budapest, Teréz-körút 41. ☎ Telefon 12-91.

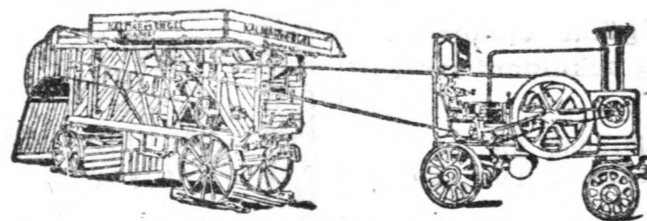
Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek.

Számtalan első díjakkal, díszoklevelekkel kitüntetve

KALMÁR és ENGEL

= motor és gépgyára =
Budapest V., Lipót-körút 22.

Ajánlja ugy cséplőgépet, mint malomüzemre legegyszerűbb benzinmotorjait, benzinlokomobiljait, valamint szívógázmotorjait, melyet V., Lipót körút 22. bármikor üzembem megtekinthetők.



Teljes jótállás kitűnő cséplésért!
Egyedül létező ujdonság!

Ezen motorok egyenletes járásaik és bámulatos egyszerű szerkezetük folytán bármely legjáratanabb ember által is azonnal könnyen kezelhetők.

Arjegyzék ingyen és bérmentve.

Olcsó árak részletfizetésre.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

Réthy-féle pemetefűzökorkánál

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

15/1909. Bsz.

Hirdetmény.

Alsómagyari község telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közzhírré teszi, hogy az 1886: XXIX., 1889: XXXVIII. és az 1891: XVI. t.-cikkben előirt helyszíni eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító 1909. évi december hó 20-ik napján, az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítanak:

1. mindazok, akik a tjkvekben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel.

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog telekkönyvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány útján kieszközölgék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okiratok alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig tkvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átírásra az 1886. évi XXIX. t.-cz. 15—18. §-ai és 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. 6. 7. és 9. §-ai értelmében a szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyét nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték elengedés kedvezményétől is elesnek; és

3. azok, kiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyasintén az ilyen bejegyzéssel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Sátoraljai hely, 1909. évi december hó 2.

A betétszerkesztő bizottság:

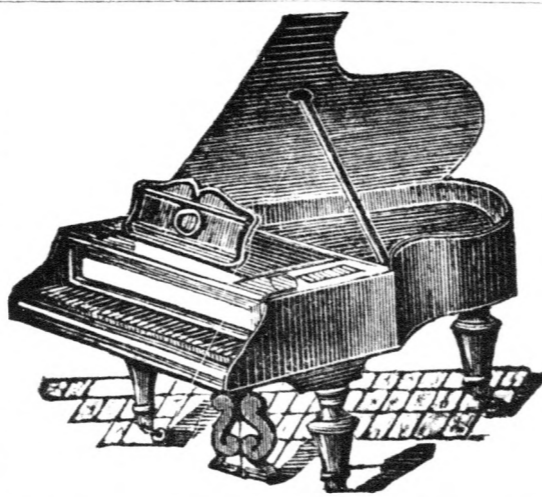
Sági Ármin,
betétszerk. tkvezető.

Hrdina Kálmán,
kir. albiró.

Zongoraterem és kikölcsönző intézet.

Uj és használt
Zongorák és Pianinok
legmérsékeltbb áron
ugy cserébe, mint részletfizetésre
kapható

Udvardi Szaniszlónál
Sátoraljai helyben.



PÁRATLAN SZŐLŐFAJ!

Hogy ezt bebizonyítsam, a „Delaware” szőlőt, királyi közjegyzői hitelesítéssel ellátott eredeti fénykép felvételeket készítettem. A felvétel áll: egy drb. 20 éves csercspapos kifogástalanul dusan termő tőke, 32 fűt, egy drb. 4 éves szálvesszős tőke 168 fűt és 11 drb. egy sorban lévő 4 éves szálvesszős tőke több mint 1600 kifogástalan egészséges fűt szőlőterméssel. Ezek mind ott vétettek fel, a hol pár méternyre fölé az európai oltványokon a természetes négy-ötzöri permetezés daczára elpusztult. Így ez az év volt az, a mely bebizonyította, hogy ezen fajnak természetben permetezés nélkül semmiféle szőlőbetegség kárt nem okoz. Ezenkívül nagy előnye még, hogy oltani és alá a földet megforgatni nem kell, vesszűje tölben soha meg nem fagy, bora elsőrendű és rendkívül bőtermő. Ezen a néven azonban igen sok más hitvány fajokat adnak el, ezért a ki a valódi bőtermő és legnemesebb fajt skaria megszerezni, az csak a **NAGY GÁBOR-féle „DELAWARE”** vesszűt vegye. A DELAWARE szőlő bővebb leírását, természetének királyi közjegyzővel hitelesített eredeti fénykép felvételeit színes kivitelben, továbbá a szőlő közlé nyomott 40 szép képet tartalmazó képes árjegyzéket ingyen és bérmentve küldöm mindenkinek, aki velem címét tudatja. Okvetlen kérje még ma ezt a tanulságos tartalmu árjegyzéket, mely a szőlőoltványokról és lugasültetésről is ad részletes, helyes utbaigazításokat.

NAGY GÁBOR szőlőnagybirtokos, **KÓLY** posta-, távirá- és távbeszélő állomás.
— Levelezés magyar, román, horvát, szerb és német nyelven. —

FIGYELEM!

Mindenkit érdekel, hogy
hol lehet a legolcsóbban

órát és ékszerét vásárolni.

Saját érdekében mindenki
már az első próbavásárlásnál
meggyőződhet arról, hogy
csakis az alanti cégnél.

A vétel nem kötelező.

Ugyanott órák és éksze-
rek javítása a legjobban és
legolcsóbban eszközöltetnek.

Szíves pártfogást kér

kiváló tisztelettel

Groszman Bertalan

órák és ékszerész
Sátoraljai hely, főutca,
a Vadászúrt-tel szemben.

Már megjelent

„Zemplén Naptára”

Ára 1 korona.

Kapható kiadóhivatalunkban.

— Hölgyek szenzációja —

az olcsóságá-
ról közismert **KUN SOMA** női divat
áruháza

Sátoraljai hely, Főutca 16. szám, (megyeházzal szemben.)

Miután alkalmam volt, óriási igen előnyös bevásárlást **karácsonyi occasió-árakban** eszközölni, b. tudomására adom a nagyérdemű hölgyközönségnek, hogy **bevásárlásait karácsonyi ajándékokban** és egyéb szükségleteikben már most saját kényelmük szempontjából töltség elkerülése miatt teljesíteni sziveskedjenek, mert

Kun Soma áruházát naponta 400 vevő látogatja.

Az árak minden eddigi kiárusítás árait jóval felülmulják.

Egyes reklámcsikkéi árai:

Sima selyem	60 kr.-tól felj.	Tennis flanel	18 kr.
Csíkos blousselyem	80 " "	Kartonok	19 " "
Taft selyem	78 " "	1 vég vászon 4 f.	75 kr.-tól felj.
Ruha szövetek	35 " "	Barchettek	22 " "

Nagy választék filé-, tüll- és légesipkeszövetekből minden létező színben. — Ezekon kívül számos divatcsikk, u. m. selymek, bársonyok, blouszövetek stb. — Csepmentes posztó minden színben bámulatos olcsó árban. — Óriási nagy raktár fehéreneműekben. — Mintákat kívánatra ingyen és bérmentve küldök. — Vidéki megrendeléseket bérmentve szállítok.

Legolcsóbb bevásárlási forrás I

Mélyen leszállított árak!

Figyelem! azonnal megsza-
badul általunk.
„Ébredj fel” törvényesen védett szerünk-
től. Kor és nem megadása szükséges,
tudakozódás ingyen.
Intit. Aesculap Nr. 482.
REGENSBURG, Bajorország.

Védjegy: „Horgony”

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

egy régiónak bizonyult háziszser, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult közhívenél, és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van osomagolva. Ára üvegekben K—80, K 1.40 és K2.— és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerára az „Arany prosztánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Fogtechnikai műterem.

Sátoraljauhely. — (Külön bejárat.) — Jókai-utca 41.

Fogak és fogsorok szájpádlás nélkül. — Aranyfogkoronák, aranyhidak és mindennemű kaucsuk fogzatok.

A gyökerek eltávolítása fölösleges.

Javitásokat és régi fogsorok átalakítását is elfogad.

STERCZ JENŐ,
műfogász.

ALAPITTATOTT 1900. ÉVBEN

Első Sátoraljauhelyi Mechanikai Hordógyár

Deutsch, Blum és Társai

SÁTORALJAUJHELY.

Van szerencsénk a n. é. közönség b. figyelmébe ajánlani tetemesen megnagyobbított és gőzgépekkel berendezett

Hordógyárunkat,

hol bor, sör, szesz, likőrös, szörp, olaj és petroleumos hordók minden nagyságban készíttetnek.

Elvállalunk szesz és sörgyarak berendezését, valamint szüretelő edények készítését és minden e szakmába vágó munkákat.

Kiváló tisztelettel:

Első Sátoraljauhelyi Mechanikai Hordógyár

DEUTSCH, BLUM ÉS TÁRSAI

(Ezelőtt: **Deutsch Adolf** és **Simon.**)

4656/1909. szám.

Hirdetmény.

A sárospataki Bodroghid vasfelszerkezetén kerék-háritó hidlás létesítendő, melyhez 572,334 folyóméter 5/20 cm. méretű tölgyfapalló, 190,778 folyóméter 10/20 cm. méretű szegélygerenda tölgyfából és 168 drb. 15/15 cm. méretű 0.80 m. hosszú tölgypárnafa szükséges.

A fent említett munka kivételének biztosítása céljából az 1909. évi December hó 20-ik napján d. e. 10 órájára Sárospatak nagyközség városházán a főbírói hivatal helyiségében zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkát végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat az ajánlati költségvetéssel együtt a kitűzött nap délelőtt 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annnyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbben érkezetek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az ajánlati költségvetés végösszege 5. §-ának megfelelő bántpénznek Sárospatak város pénztáránál történt letételét igazoló pénztári nyugta csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek Czákó Ignác kir. főmérnöknel a sátoraljauhelyi m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Sárospatak, 1909. évi nov. hó 30-án.

Bogyay Zsigmond

v. főbíró.

Egy biztosító ügynököt, illetőleg főügynököt
keres Európa legnagyobb s legolcsóbb intézete. Leveleket „Nagyfizetés“ jelige alatt a kiadóhivatalba.

Védjegy.

PATHÉFONIsméri Ön már a különbséget a **PATHÉFON** és más beszélőgépek közt?

- A **Pathéfonnál** nem kell tűt cserélni.
- A **Pathéfon** tű nélkül játszik.
- A **Pathélemezek** soha sem karcognak, nem csiszolnak, sem nem horzsolódnak, ha 20 vagy 30-szor játszottak velük.
- A **Pathélemezek** oly jók, hogy azok nem válnak hasznavehetetlenné.
- A **Pathélemezek** kellemes, értelmes, puha hangot adnak.
- A **Pathélemezeknél** senki a fülét be nem fogja.
- A **Pathéfon** egy elsőrendű művészies házihangszer, amely minden zenekedvelőnek élvezetet és szórakozást nyújt.

A **Pathészisztemát** csakis a világhírű Pathe Frères cég hozza forgalomba. A hangvisszaadás terén elsőrangú mely minden konkurenciát felülmul.**Gépek 45 koronától feljebb.****28 cm. kétoldalu lemez K. 5—****24 1/2 cm. kétoldalu lemez K. 2.75**

Kérje a következő kiváló felvételeket: Fráter Loránd, Berkes cigányzenekar, Rózsa Lajos, Első honvéd-gyalogezred zenekara, Bauman, a Fővárosi Orfeum tagja, Steinhardt Géza, Weltmann hegedűművész, Kiss Károly, Kiss Mihály és ezenfelül még 20,000 nemzetközi felvételek elsőrendű zenekarok és előkelő művészekről.

Katalógus ingyen és bérmentve.

Pathé Frères, Wien I., Graben 15.

Katalógus ingyen és bérmentve.